



INFORME DEL FESTIVAL



HAY FESTIVAL Cartagena de Indias 26–29 enero 2012



LITERATURA



IDEAS



MÚSICA



CONTENIDOS

El Festival

El Festival en números

El Festival en palabras

El Festival en los medios

El Festival y sus patrocinadores

Hay Festivalito Comunitario

Hay Festival Riohacha

Hay Festival en Colombia

Hay Festival y la comunidad local

El Festival en imágenes

Más sobre el Hay Festival

Agradecimientos



JANNE TELLER



EL FESTIVAL

HAY FESTIVALS ES UNA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL con sede en Hay-on-Wye, Gales, y oficina en Londres. Creamos festivales que exploran y celebran tanto la literatura como las ideas.

Hay Festivals es una organización internacional sin ánimo de lucro. Trabajamos desde 1987 en el Reino Unido (Hye-on-Wye), España (Segovia, desde 2006), Colombia (Cartagena de Indias desde 2006), Kenya (Nairobi desde 2008), India (Kerala desde 2010), México (Xalapa desde 2011).



Como organizadores de los festivales de ideas más exitosos del mundo, hemos colaborado en la creación de otros festivales literarios, como el de Mantova (Italia) y el de Parati (Brasil). También administramos el proyecto B39, llevado a cabo en Bogotá (2007) y en el 2010 en Beirut, a través del cual seleccionamos y promovemos a escritores jóvenes, trabajando con la UNESCO y su proyecto Capital Mundial del Libro.

En el 2009, el Hay Festival ganó el **Queens Award** en la categoría de Comercio Internacional, que reconoce nuestro trabajo creando festivales fuera del Reino Unido, en los que se promueve la literatura, las producciones culturales y la alfabetización.



El 2012 fue nuestra séptima edición, con 107 artistas invitados, la mayor cobertura de prensa hasta la fecha y una audiencia de 39,000 espectadores (20% más que 2011). Con gran presencia internacional, variedad de eventos y interacción entre artistas y audiencia, Hay Festival Cartagena se define como el evento cultural con más impacto y seguimiento de Latinoamérica.



EL FESTIVAL EN NÚMEROS

4 días más de **100** invitados

39.000 de audiencia

eventos en **10** localidades de Cartagena

94 eventos en Cartagena, Riohacha y Cali

Artistas de **20** nacionalidades

5 conciertos **1** espectáculo de danza

30 eventos para niños y jóvenes **1** lectura dramatizada

53 grabaciones de audio disponibles gratuitamente en nuestra web

3.000 niños participantes en Hay Festivalito Comunitario y en el programa Hay Para Leer

230 periodistas acreditados **4.500** cupos gratuitos para estudiantes

4.000 visitas a las redes sociales del festival

3.200 usuarios en Facebook y **6.600** impresiones desde Colombia, España y USA

2.400 usuarios en Twitter

18% más de libros vendidos durante el festival (en relación al 2011)



EL FESTIVAL EN PALABRAS

‘UN FESTIVAL QUE ES, DEFINITIVAMENTE, MUCHO MÁS QUE LITERATURA’

El Tiempo

‘POR SUPUESTO el poder real se encuentra en Davos (...) pero en Hay, como en un buen periódico, se siente a una nación que está en diálogo consigo misma. Davos es sobre todo capitalismo en diálogo consigo mismo’

Javier Moreno, Director de *El País*, para *Reuters*

‘El Hay Festival ayuda a popularizar la cultura’

El Comercio



‘Sea por el ambiente de festival, o por la belleza de la ciudad antigua o el perfecto clima de invierno, Cartagena, como las novelas de García Márquez, es pura magia’

The Telegraph

‘El Hay Festival de Cartagena se consolida como un santuario literario’

ABC

‘Un aplauso para sus organizadores, que han logrado decantar el evento y hacerlo accesible para las personas’

El Espectador

‘A diferencia de otros festivales, el Hay me parece una verdadera celebración de las artes y la literatura, donde el énfasis se pone en el trabajo y las obras y no en los aspectos extra artísticos o extra literarios’

Rodrigo Rey Rosa para *El País*



EL FESTIVAL EN LOS MEDIOS

31 medios impresos nacionales y regionales

13 medios internacionales

9 canales de televisión nacional

14 emisoras de radio nacional



735 artículos en prensa nacional

42 artículos en prensa internacional

615 minutos de cobertura informativa en televisión

2.207 minutos de cobertura radial (1.294 en 2011)



EL FESTIVAL Y SUS PATROCINADORES: PRESENCIA DE MARCA

- Pendones internos y externos en los recintos del Festival
- Proyección de logos al empezar cada encuentro
- Proyección de logos en la pauta televisiva nacional
- Proyectos y eventos de diversos patrocinadores con objetivos y logros específicos
- Logos en el programa (20.000 copias distribuidas)
- Logos en la página web del Hay Festival, visitada por 4 millones de visitantes al año



INTERIOR SALÓN DEL REY



EXTERIOR TEATRO ADOLFO MEJÍA



HAY FESTIVALITO COMUNITARIO

Hay Festivalito se ha posicionado como un espacio importante de participación infantil y juvenil. Vincula comunidades vulnerables a los procesos culturales, ampliando las opciones de niños, niñas y adolescentes.

Se trata de un proyecto continuado que se lleva a cabo a lo largo del año, a través de nuestra colaboración con entidades locales. Nuestro socio principal es la Fundación PLAN International.



TALLER DE HISTORIA
CON DIANA URIBE

Número de Comunidades

Cubiertas: 10 (Puerto del Rey, El Pozón, Las Palmeras, Membrillal, Bayunca, La Boquilla, Tierra Baja, Ciudad Amurallada, Turbaco y Comuna15)

Talleres y encuentros: 16

Escritores y talleristas: 9

Niños participantes en los eventos: 3000 niños y jóvenes

Niños y profesores formados a través del proyecto **HAY PARA LEER** (metodología Punto de Partida) con la capacitación de profesorado y programas de comprensión lectora:

79 docentes

y **2490** niños



TALLER DE JAZZ CON HYPNOTIC
BRASS ENSEMBLE



TALLER DE CUENTOS



HAY FESTIVAL RIOHACHA

Desde el 2008, Hay Festival Riohacha acerca la experiencia del Hay Festival a la audiencia guajira. El proyecto, resultado de la colaboración estrecha entre el equipo del Hay Festival y Cerrejón, ha contado con la participación de relevantes figuras en el mundo de la cultura, de procedencia nacional e internacional.

Desde la primera edición hemos contado con 37 autores y personalidades internacionales del mundo de la cultura

Además de la programación en Riohacha, siempre programamos un evento con autores guajiros en Cartagena de Indias.



En 2012:

10 eventos para adultos y niños **2000** personas de audiencia
2 actividades educativas **12** autores y artistas **2** talleres
3 invitados internacionales: Joumana Haddad, Ana Cristina Herreros y Sergio Ramírez
1 desfile callejero (mas de 100 artistas y participación masiva de los habitantes)

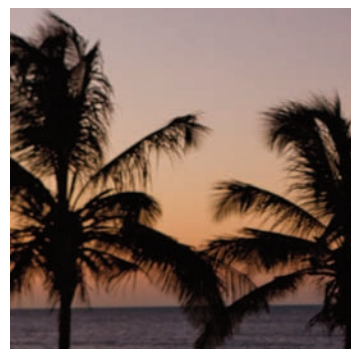
Palabras en Tránsito: actividad educativa llevada a cabo en

7 instituciones en el contexto del festival: contó con **150**

niños/as y jóvenes guajiros **Grandes Escritores**, programa de capacitación literaria

llevado a cabo en el festival: atrajo la participación de **120** niños/as

'Dice Georges Steiner, que un buen libro es como un viento que se desencadena en cuanto abres la primera página y se te cuela por la ventana, y te descoloca la casa. Cuando lo cierras, te toca colocar todo de nuevo, pero la casa no vuelve a ser la misma. ESO HA SIDO PARA MI EL HAY EN RIOHACHA: un viento que me abrió las ventanas y movió de lugar todas las ideas sobre la vida, sobre la muerte, esas ideas que se van forjando y con las que uno se amuebla el pensamiento. Regreso a casa y me pongo a colocar el desorden, pero en cuanto muevo un mueble lo que hallo debajo es arena de la Guajira...' **Ana Cristina Herreros**



HAY FESTIVAL EN COLOMBIA

Nuestro compromiso con la difusión y promoción de la cultura nos ha impulsado a llevar los eventos del festival a otras partes de Colombia y a explorar nuevas formas de acercarnos a nuestras audiencias:

Entrevistas digitales: Colombia en diálogo con la cultura: A través de una innovadora plataforma tecnológica en la página web del festival, la audiencia entrevistó a algunos de los escritores invitados, quienes las respondieron en vivo, en un interesante intercambio entre los lectores y los participantes del festival.



OSCAR GUARDIOLA Y MARIO BELLATÍN



ANDREW DAVIES

Gas Natural S.A., ESP y Electricaribe
Gracias al apoyo de estas empresas, se ha creado la Colección Autores Hay Festival en las bibliotecas del centro comunitario El Pozón y los centros culturales La Boquilla y Las Palmeras. Los tres centros culturales recibieron la donación de libros de autores del festival. Será una colección que irá creciendo año tras año. Se realizaron además actividades literarias, con la participación Ana Cristina Herreros.

British Council Colombia: Desde el 2010, Hay Festival y British Council han establecido una alianza global, trabajando juntos para acercar a los mejores artistas y pensadores del Reino Unido a una audiencia internacional. En el 2012 contamos con Andrew Davies, Ben Okri y Marcus du Sautoy entre otros autores, los cuales participaron en los encuentros con 300 estudiantes. Además, BC se ocupó de la redacción del periódico *Hay Para Contar*, en colaboración el festival.



ANA CRISTINA HERREROS



HAY FESTIVAL EN COLOMBIA

Eventos de autores de HAY FESTIVAL en Cali

El lunes 30 de enero se presentaron en Cali dos eventos del Hay Festival con los autores Mark Lynas, Francisco Goldman y Daniel Alarcón en la Universidad ICESI con el patrocinio de Anna y Henry Eder y de Harinera del Valle S.A.

El HAY FESTIVAL y los editores nacionales e internacionales

La rueda de negocios fue organizada por Proexport Colombia con el apoyo de Hay Festival Cartagena y la Cámara Colombiana del Libro. Los 5 agentes literarios extranjeros que participaron con 18 editores colombianos en la primera rueda de negocios en el marco del Hay Festival 2012, afirmaron que su visita les permitió conocer a fondo la oferta del país en derechos de autor y producción de libros.

Los extranjeros participantes, provenientes de Reino Unido, Francia, Alemania y México, calificaron el encuentro como *"un vacío que se llenó porque generalmente no tenemos la oportunidad de hacer contacto con la industria editorial colombiana en las principales ferias comerciales"*, dijo Jennifer Hewson, de Rogers, Coleridge&White, del Reino Unido.



Concurso Nacional de Cuento

El Concurso Nacional de Cuento RCN–Ministerio de Educación Nacional nació en 2007 como una estrategia pedagógica para estimular y promover la escritura. Cada año se abre una convocatoria en la que participan estudiantes, docentes o directivos de instituciones educativas públicas o privadas del país. Como resultado se han recibido 155 mil cuentos, y capacitado a 16 mil docentes en creación literaria y nuevas tecnologías y han asistido 8 mil estudiantes. Hasta la fecha se han premiado 130 talentos colombianos en el marco del Hay Festival Cartagena. El Concurso Nacional de Cuento es un programa de Responsabilidad Social de RCN Radio y Televisión apoyado por el Hay Festival.

Hay Festival Cartagena en la red

Gracias a nuestra colaboración con EPM, algunos de los eventos del festival se transmiten en vivo a través de Internet. En el 2012 contamos con 12 retrasmisiones simultáneas a la Red de 35 Bibliotecas Públicas de Medellín y 32.605 visitas a la página web de la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín. EPM además patrocina el blog del festival, con imágenes exclusivas de Daniel Mordzinski.



HAY FESTIVAL Y LA COMUNIDAD LOCAL

El festival ha establecido vínculos y alianzas con la comunidad y empresas locales:

Hay Para Leer (metodología Punto de Partida): proyecto educativo y de animación a la lectura para niños y profesores.



Programa de voluntariado: 12 jóvenes cartageneros tuvieron la oportunidad de trabajar como asistentes del equipo de coordinación del Hay Festival, durante los cuatro días de festival.

Estudiantes: ofrecemos el 20% del aforo de los eventos de manera gratuita a estudiantes acreditados, permitiendo que los jóvenes cartageneros participen en el festival.



EL FESTIVAL EN IMÁGENES



DE IZQUIERDA ARRIBA A DERECHA ABAJO: SANTIAGO GAMBOA, CLAUDIA PIÑEIRO Y MARIO MENDOZA; WOJTEK JAGIELSKI Y JAIME ABELLO; CONCIERTO DE CARLINHOS BROWN; NÉLIDA PIÑÓN; SUSANA BACA; MARTIN MURILLO Y MICHAEL NYMAN; TALLER DE HYPNOTIC BRASS ENSEMBLE; JONATHAN FRANZEN Y JUAN GABRIEL VÁSQUEZ



MÁS SOBRE EL HAY FESTIVAL CARTAGENA DE INDIAS 2012



CARLOS FUENTES

Colombia emerge de la violencia

Por Carlos Fuentes (extractos de artículo en el periódico *El País*, 8 de febrero del 2012)

‘Hay se expandió de su primera localidad galesa a Belfast, Nairobi, Las Maldivas, Kerala, Beirut y, en lengua castellana, a Segovia, Cartagena de Indias y Zacatecas. Patrocinado por la gobernadora Amalia García, el festival (de Zacatecas) se mudó cuando el siguiente gobierno no le dio el mismo apoyo que Amalia. Xalapa, en cambio, recibió a Hay con entusiasmo. Hoy, Hay-Xalapa entra a su segundo año de vida, custodiado por el Rector de la Universidad Veracruzana, Raúl Arias Lovillo y animado por el muy atento y vivaz público de la capital xalapeña.’

‘A la reunión de Cartagena de Indias concurren escritores latinoamericanos de la nueva generación. El boliviano Edmundo Paz Soldán, la argentina Claudia Piñeiro, el mexicano Xavier Velasco, la brasileña Nélide Piñón, los peruanos Mario Bellatin y Gustavo Rodríguez, el nicaragüense Sergio Ramírez, los españoles Carmen Posadas y Javier Moreno, el guatemalteco Rodrigo Rey Rosa y los colombianos Belisario Betancur, Santiago Gamboa, y Juan Gabriel Vázquez. Amén del nigeriano Ben Okri, el italiano Bruno Arpaia y el norteamericano Jonathan Franzen...’

‘Junto con Sergio Ramírez y Javier Moreno, participé en un encuentro en el teatro Adolfo Mejía con el presidente de Colombia, Juan Manuel Santos. Abierta a un público que llenó el recinto, la conversación fue variada pero se ajustó al enunciado, “ideas para un mundo en transición”. Subrayo que el Presidente Santos se presentó en un escenario público, sin límite de entrada, y lo subrayo porque dudo que muchos jefes de estado latinoamericanos participen de manera tan libre en un evento abierto a todos.’



MÁS SOBRE EL HAY FESTIVAL CARTAGENA DE INDIAS 2012

Did Davos man pick the wrong destination?

By Michael Stott for *Reuters* (Cartagena, Tuesday January 31, 2012)

More than 2,000 of the world's top business and political leaders gathered last week in the Swiss ski resort of Davos looking for solutions to the world's problems. But were they in the right place? Half a world away, in the balmy Caribbean colonial city of Cartagena, a very different type of "global conversation" was taking place.



(...) The global Hay Festival agenda - once described by former U.S. president Bill Clinton as *"the Woodstock of the mind"* now stretches well beyond literature and the arts to encompass freedom of expression, climate change, conflict resolution and human rights and has spawned a worldwide network of events from Bangladesh to Mexico.

(.....) *"Hay is a Renaissance-style festival focused on solving humanity's problems through literature, science and philosophy while Davos is a more technocratic affair,"* said Mauricio Rodriguez Munera, Colombia's ambassador to Britain and a past attendee at both Davos and Hay Cartagena. *"Hay is a richer experience and perhaps a more lasting one."*

(.....) Among those choosing Cartagena over Davos this year was Colombian President Juan Manuel Santos. He was in the Swiss Alps last year but this time joined a panel at the Hay Festival where he made news by proposing a joint global effort to legalise drugs and kill off the profits made by organised crime from the trade in narcotics.



MÁS SOBRE EL HAY FESTIVAL CARTAGENA DE INDIAS 2012

Por Rodrigo Hasbún para *El País*

‘LA FÓRMULA DEL ÉXITO, QUIZÁ, SEA ESTA: la literatura es tratada como algo próximo, sin ninguna solemnidad, y las mesas están estructuradas alrededor de algo muy básico: que la gente pueda acercarse de una forma distinta a los escritores. Lo que quiere decir que, a diferencia de casi cualquier otro encuentro o festival en el que haya estado, las expectativas no parecen ser solo intelectuales. Se espera, sobre todo, un poco de intimidad, de buena charla entre amigos. Y funciona y funciona bien. Pero pasa además que luego los libros pueden conseguirse (no solo viajan los escritores) y pasa que anoche, muy tarde, perdiéndome por una de esas callecitas, encontré una librería abierta –una librería en la que a esa hora había gente husmeando entre los libros. Son detalles que suman y se agradecen.’



RODRIGO HASBÚN



AGRADECIMIENTOS

Jaime ABELLO, Khaled AL BERRY, Daniel ALARCÓN, Bruno ARPAIA, Susana BACA, Morris BERMAN, Belisario BETANCUR, Juan Carlos BOTERO, Rosie BOYCOTT, Carlinhos BROWN, Carlos CASTILLO, Óscar COLLAZOS, Juan Esteban CONSTAÍN, Juan Vicente CONTRERAS, Juan David CORREA, Ricardo CORREDOR CURE, Sergio DAHBAR, Andrew DAVIES, Mandalit DEL BARCO, José Luis DICENTA, Marcus DU SAUTOY, Pep DURÁN, Leonor ESGUERRA, Leonor ESPINOSA, Peter FLORENCE, Jonathan FRANZEN, Michael FREEMAN, FRENTE CUMBIERO + QUANTIC, Carlos FUENTES, Santiago GAMBOA, Marcos GIRALT TORRENTE, Francisco GOLDMAN, Catalina GÓMEZ, Jon GOWER, Osvaldo GROSS, Óscar GUARDIOLA-RIVERA, Natalia GUERRERO, Carolina GUERRERO, Gustavo GUERRERO, Philip GWYN-JONES, Joumana HADDAD, Rodrigo HASBÚN, Ana Cristina HERREROS, Jennifer HEWSON, HYPNOTIC BRASS ENSEMBLE, Juan Carlos IRRAGORRI, Wojtek JAGIELSKI, Dylan JONES, Mario JURSIK, John LEGUÍZAMO, Jorge Alberto LLANO GARCÍA, Jaime LÓPEZ, Antonio LOZANO, Diego LUNA, Mark LYNAS, Mario MENDOZA, Rodolfo MENDOZA, Daniel MORDZINSKI, Javier MORENO, Paula Marcela MORENO ZAPATA, Luis Gilberto MURILLO, Mario MURILLO, Tiffany MURRAY, Claudio NARANJO, Michael NYMAN, Ben OKRI, Rafael OSTERLING, Alejandro PADRÓN, Rodrigo PARDO, Edmundo PAZ SOLDÁN, Claudia PIÑEIRO, Nélica PIÑON, Roberto POMBO, Carmen POSADAS, Jordi PUNTI, Eduardo RABASA, Sergio RAMÍREZ, Rodrigo REY-ROSA, Yolanda REYES, Gustavo RODRÍGUEZ, Gabriel ROLÓN, Evelio ROSERO, Marta RUIZ, David SAFIER, Daniel SAMPER OSPINA, Daniel SAMPER PISANO, Alejandro SANTOS, Graham SHEFFIELD, Guido TAMAYO, Gustavo TATIS, Janne TELLER, Diana URIBE, Juan Gabriel VÁSQUEZ, Xavier VELASCO, Sergio VILELA, Carlos VIVES, Nicole WITT, Alejandro ZAMBRA, Sergio ZURITA

FOTOGRAFIA: Daniel Mordzinski y Finn Beales



PATROCINADORES PRINCIPALES

PATROCINADORES



COLABORADORES

PATROCINADOR ESTUDIANTES

SOCIOS GUBERNAMENTALES



SOCIOS MEDIÁTICOS

PATROCINADOR COLECCION AUTORES DEL FESTIVAL

APOYO CALI



Anna & Henry Eder

SOCIOS GLOBALES

HAY FESTIVALITO COMUNITARIO

LIBRERIA OFICIAL



APOYO



WWW.HAYFESTIVALSWORLDWIDE.ORG

